

SCHIEDSHOF

D. 94 — 2799

[C — 21362]

Urtell Nr. 74/94 vom 12. Oktober 1994

Geschäftsverzeichnisnr. 740

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 30. März 1994 über soziale Bestimmungen, erhoben von der « Association du personnel navigant commercial ».

Der Schiedshof, beschränkte Kammer,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Melchior und den referierenden Richtern H. Boel und J. Delruelle, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 20. Juli 1994 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde, erhob die « Association du personnel navigant commercial », mit Sitz in 1030 Brüssel, rue J. Coosemans 67, Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 30. März 1994 über soziale Bestimmungen (*Belgisches Staatsblatt* vom 31. März 1994).

II. Verfahren

Durch Anordnung vom 25. Juli 1994 hat der amtierende Vorsitzende gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 9. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der Besetzung bestimmt.

Am 31. Juli 1994 haben die referierenden Richter H. Boel und J. Delruelle gemäß Artikel 71 Absatz 1 des organisierenden Gesetzes den Vorsitzenden davon in Kenntnis gesetzt, daß sie dazu veranlaßt werden könnten, dem in beschränkter Kammer tagenden Hof vorzuschlagen, ein Urteil zu verkünden, in dem festgestellt wird, daß die Nichtigkeitsklage offensichtlich unzulässig ist.

Gemäß Artikel 71 Absatz 2 des organisierenden Gesetzes wurden die Schlussfolgerungen der referierenden Richter der klagenden Partei mit am 2. August 1994 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief notifiziert.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes, die sich auf den Sprachgebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

III. In rechtlicher Beziehung

Die klagende Partei erhebt eine Klage « gegen die Entscheidung der nationalen Regierung, bei den Rentnern ab 1985 zusätzliche Einbehaltungen vorzunehmen (0,5 bis 2 %, je nach Einkommen), *Belgisches Staatsblatt* vom 31. März 1994, 2. Ausgabe, soziale Bestimmungen ».

Gemäß Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof muß die Klageschrift datiert sein, den Klagegegenstand erwähnen und eine Darlegung des Sachverhalts und der Klagegründe enthalten.

Um den Erfordernissen nach Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof zu entsprechen, müssen die in der Klageschrift vorgebrachten Klagegründe angeben, welche Vorschriften, deren Einhaltung der Hof gewährleistet, verletzt wären und welche Bestimmungen gegen diese Vorschriften verstoßen würden, und darlegen, in welcher Hinsicht diese Vorschriften durch die fraglichen Bestimmungen verletzt würden.

Die Klageschrift ermöglicht es dem Hof nicht, festzustellen, welche Bestimmungen den Gegenstand der Klage bilden, welche Verfassungsvorschriften oder Zuständigkeitsvorschriften verletzt wären und in welcher Hinsicht die ersteren die letzteren verletzt hätten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof, beschränkte Kammer,

einstimmig entscheidend,

erklärt die Klage für unzulässig.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 12. Oktober 1994.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 94 — 2800

6 SEPTEMBER 1994. — Ministerieel besluit houdende reglementering van de prijzen voor aardgas

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd door de wet van 23 december 1969;

Gelet op de aanbevelingen van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De verkoopprijzen van het aardgas dat door het distributienet aan de eindverbruikers wordt geleverd, mogen niet hoger zijn dan de maximumprijzen die zijn vastgesteld overeenkomstig de tarieven die als bijlage bij dit besluit zijn toegevoegd.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 94 — 2800

[C — 11302]

6 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté ministériel portant réglementation des prix du gaz naturel

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment l'article 2, § 1er, modifié par la loi du 23 décembre 1969;

Vu les recommandations du Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. Les prix de vente du gaz naturel fourni aux consommateurs finals par le réseau de distribution ne peuvent dépasser les prix maxima établis conformément aux tarifs décrits à l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde verkoopprijzen voor het aardgas schommelen maandelijks volgens de prijsvariatielparameters Iga en Igd die respectievelijk als volgt worden toegepast :

— variatielparameter Iga op 23,8678 centiemen per MJ in elke proportionele term van de tarieven;

— variatielparameter Igd op het saldo van elke proportionele term alsook op het vast recht van de tarieven.

De waarden van de prijsvariatielparameters Iga en Igd worden maandelijks in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door de Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft.

Art. 3. De variatielparameters Iga en Igd bedoeld in artikel 2 beantwoorden aan de volgende formules :

$$1^{\circ} Iga = \frac{Gnm + dnm}{Gnm_0 + dnm_0}$$

In deze formule,

is Gnm de grensprijs "alle gassen" voor de maand m van het jaar n, in centiemen per MJ;

verteenwoordigt dnm de deelname door de openbare distributie in de kosten van de leverancier andere dan de inkooprijzen van het gas aan de grens, voor de maand m van het jaar n, in centiemen per MJ;

is Gnm₀ gelijk aan 21,1181 centiemen per MJ;

is dnm₀ gelijk aan 2,6542 centiemen per MJ;

Art. 2. Les prix de vente du gaz naturel visés à l'article 1er fluctuent mensuellement, selon les paramètres de variation de prix Iga et Igd, qui s'appliquent respectivement comme suit :

— le paramètre de variation Iga, à 23,8678 centimes par MJ dans chaque terme proportionnel des tarifs;

— le paramètre de variation Igd, au solde de chaque terme proportionnel ainsi qu'aux termes fixes des tarifs.

Les valeurs des paramètres de variation de prix Iga et Igd sont publiées mensuellement au *Moniteur belge* par le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions.

Art. 3. Les paramètres de variation Iga et Igd visés à l'article 2 correspondent aux formules suivantes :

Dans cette formule,

Gnm est le prix frontière "tous gaz" pour le mois m de l'année n, en centimes par MJ;

dnm représente la participation de la distribution publique aux charges du fournisseur autres que le coût d'acquisition du gaz aux frontières, pour le mois m de l'année n, en centimes par MJ;

Gnm₀ est égal à 21,1181 centimes par MJ;

dnm₀ est égal à 2,6542 centimes par MJ;

$$2^{\circ} Igd = 0,44 + 0,31 \frac{s}{s_0} + 0,25 \frac{Mx}{Mx_0}$$

In deze formule,

is s gelijk aan het nationaal gemiddelde van de referentieloonkost, in frank per uur, van de metaalverwerkende nijverheid gedurende het trimester dat twee maanden voorafgaat aan de maand waarvoor de waarde van parameter Igd wordt vastgesteld;

is Mx gelijk aan het rekenkundig gemiddelde van de beide waarden die enerzijds de kostprijs vertegenwoordigen van niet energetische minerale produkten en afgeleide produkten, van de produkten van de chemische industrie en van de vezelchemie en anderzijds de kostprijs van de metaalwerken, van de produkten van het mechanische, elektrische of precisiebouwbetrijf en van het transportmaterieel (afdeling 2 en 3 van de index van de industriële produktieprijsen, basis 1980 = 100), gedurende het trimester dat twee maanden voorafgaat aan de maand waarvoor de waarde van de Igd-parameter wordt vastgesteld; hij wordt definitief berekend op basis van de recentste bekendgemaakte waarden.

s₀ = 290,813;

Mx₀ = 131,323;

De afronding gebeurt als volgt :

— op drie decimalen voor s en Mx;

— op vier decimalen voor Gnm, dnm, Iga, $\frac{Mx}{Mx_0}$, $\frac{s}{s_0}$ en Igd

Art. 4. Het ministerieel besluit van 8 september 1961 houdende reglementering van de prijzen van het gas geleverd door de openbare verdeling, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 mei 1986 en 5 januari 1989, wordt opgeheven.

Brussel, 6 september 1994.

M. WATHELET

Bijlage

1. Tarieven voor huishoudelijke toepassingen :

1.1. Tarif A.

— vastrecht : 38,40.Igd (F/maand);

— proportionele term :

. 1e schiff van 17936 MJ/jaar (teruggebracht tot 15474 MJ/jaar bij jaarlijkse meteraflezing)

23,8678.Iga + 25,3286.Igd (c/MJ)

. 2e schiff (rest)

23,8678.Iga + 18,0255.Igd (c/MJ)

Dans cette formule,

s est égal à la moyenne nationale du coût salarial de référence, en francs par heure, de l'industrie des fabrications métalliques, pendant le trimestre précédant de deux mois, le mois pour lequel la valeur du paramètre Igd est établie;

Mx est égal à la moyenne arithmétique des deux valeurs représentant, d'une part, le coût des produits minéraux non énergétiques et des produits dérivés, des produits de l'industrie chimique et des fibres chimiques ainsi que, d'autre part, celui des ouvrages en métaux, des produits de la construction mécanique, électrique ou de précision et du matériel de transport (divisions 2 et 3 de l'indice des prix à la production industrielle, base 1980 = 100), pendant le trimestre précédant de deux mois le mois pour lequel la valeur du paramètre Igd est établie; il est calculé de manière définitive sur la base des valeurs les plus récemment publiées.

s₀ = 290,813;

Mx₀ = 131,323;

Les arrondissements se font :

— à trois décimales pour s et Mx;

— à quatre décimales pour Gnm, dnm, Iga, $\frac{Mx}{Mx_0}$, $\frac{s}{s_0}$ et Igd

Art. 4. L'arrêté ministériel du 8 septembre 1961 réglementant les prix du gaz fourni par la distribution publique, modifié par les arrêtés ministériels des 27 mai 1986 et 5 janvier 1989, est abrogé.

Bruxelles, le 6 septembre 1994.

M. WATHELET

Annexe

1. Tarifs pour usages domestiques :

1.1. Tarif A.

— terme fixe : 38,40.Igd (F/mois);

— terme proportionnel :

. 1re tranche de 17936 MJ/an (ramenée à 15474 MJ/an en cas de relevé annuel)

23,8678.Iga + 25,3286.Igd (c/MJ)

. 2e tranche (solde)

23,8678.Iga + 18,0255.Igd (c/MJ)

1.2. Specifiek sociaal tarief.

- geen vastrecht;
- proportionele term :
23,8678.Iga + 25,3286.Igd (c/MJ)

Het specifiek sociaal tarief is, op verzoek, toepasbaar op iedere afnemer die zijn afname gebruikt voor huishoudelijke doeleinden en die het voorwerp uitmaakt van één van de volgende beslissingen :

- beslissing van toekenning van het bestaansminimum, krachtens de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum;
- beslissing van toekenning van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, krachtens de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden;
- beslissing van toekenning van een tegemoetkoming aan de minder-validen ingevolge een blijvende arbeidsongeschiktheid of een invaliditeit van ten minste 65 %, krachtens de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen;
- beslissing van toekenning van een inkomensvervangende tegemoetkoming aan gehandicapten, krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten;
- beslissing van toekenning van een integratietegemoetkoming aan gehandicapten behorend tot de categorieën II, III of IV, krachtens de voornoemde wet van 27 februari 1987;
- beslissing van toekenning van een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, krachtens de voornoemde wet van 27 februari 1987;
- beslissing tot toekenning van een tegemoetkoming voor hulp van derde, krachtens de voornoemde wet van 27 juni 1969.

Het specifiek sociaal tarief is niet van toepassing op het verbruik :

- van tweede verblijfplaatsen;
- van gemeenschappelijke delen van appartementsgebouwen;
- van professionele abonnees;
- van tijdelijke abonnees.

Het cliënteel dat geniet van het specifiek sociaal tarief krijgt automatisch de toepassing van tarief A wanneer de gelijkheids-grens van deze tarieven wordt overschreden.

1.3. Tarief B.

- vastrecht : 2717.Igd (F/jaar);
- proportionele term :
23,8678.Iga + 8,0320.Igd (c/MJ)

Het tarief B is toepasbaar op de afnemer wiens veralgemeende verwarming van de lokalen op aardgas gebeurt, hoe groot het globale verbruik ook weze. Iedere afnemer met een jaarverbruik van meer dan 70 GJ krijgt eveneens het tarief B.

1.4. Tarief C.

- vastrecht : 152.Igd (F/maand/appartement);
- proportionele term :
23,8678.Iga + 4,8688.Igd (c/MJ)

Het tarief C is toepasselijk :

- voor gebouwen met minstens 10 appartementen en met een collectieve verwarmingsinstallatie;
- op het globale verbruik van het gebouw (keuken, warm water, verwarming) geregistreerd door één enkele gasmeter voor het gehele gebouw.

2. Tarieven voor niet-huishoudelijke toepassingen :**2.1. Tarief NH1.**

Verbruik van 35 tot 527 GJ/jaar.

- vastrecht : 5737.Igd (F/jaar);
- proportionele term :
23,8678.Iga + 7,2409.Igd (c/MJ)

2.2. Tarief NH2.

Verbruik van 527 tot 3517 GJ/jaar.

- vastrecht : 14 722.Igd (F/jaar);
- proportionele term :
23,8678.Iga + 5,5359.Igd (c/MJ)

2.3. Tarief NH3.

Verbruik vanaf 3517 GJ/jaar.

- vastrecht :
- per jaar : 50 732.Igd (F/jaar);
- voor maximum dagelijkse afname van het jaar :
4,377.Igd (F/MJ dag max.).

1.2. Tarif social spécifique.

- pas de terme fixe;
- terme proportionnel :
23,8678.Iga + 25,3286.Igd (c/MJ)

Le tarif social spécifique est applicable sur demande, à tout consommateur pour usages domestiques qui fait l'objet de l'une des décisions suivantes :

- décision d'octroi du minimum de moyens d'existence, en vertu de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence;
- décision d'octroi du revenu garanti aux personnes âgées, en vertu de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées;
- décision d'octroi d'une allocation d'handicapés suite à une incapacité permanente de travail ou une invalidité d'au moins 65 %, en vertu de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés;
- décision d'octroi d'une allocation de remplacement de revenus aux handicapés, en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;
- décision d'octroi d'une allocation d'intégration aux handicapés appartenant aux catégories II, III et IV, en vertu de la loi précitée du 27 février 1987;
- décision d'octroi d'une allocation pour l'aide aux personnes âgées, en vertu de la loi précitée du 27 février 1987;
- décision d'octroi d'une allocation pour l'aide d'une tierce personne, en vertu de la loi du 27 juin 1969.

Sont exclues du bénéfice du tarif social spécifique, les consommations :

- des résidences secondaires;
- des communs des immeubles résidentiels;
- des abonnés professionnels;
- des abonnés occasionnels.

La clientèle bénéficiant du tarif social spécifique se voit appliquer le tarif A au-delà du seuil d'équivalence de ces tarifs.

1.3. Tarif B.

- terme fixe : 2717.Igd (F/an);
- terme proportionnel :
23,8678.Iga + 8,0320.Igd (c/MJ)

Le tarif B est applicable au client dont le chauffage généralisé des locaux est effectué au moyen du gaz naturel et ce quelle que soit l'importance de la consommation globale. Tout client dont la consommation annuelle dépasse 70 GJ bénéficie également du tarif B.

1.4. Tarif C.

- terme fixe : 152.Igd (F/mois/appartement);
- terme proportionnel :
23,8678.Iga + 4,8688.Igd (c/MJ)

Le tarif C est applicable :

- au cas d'immeubles comprenant au moins 10 appartements, dont le chauffage est assuré par une installation collective;
- à la consommation globale de l'immeuble (cuisine, eau chaude, chauffage) enregistrée sur un seul compteur pour tout l'immeuble.

2. Tarifs pour usages non domestiques :**2.1. Tarif ND1.**

Consommations de 35 à 527 GJ/an.

- terme fixe : 5737.Igd (F/an);
- terme proportionnel :
23,8678.Iga + 7,2409.Igd (c/MJ)

2.2. Tarif ND2.

Consommations de 527 à 3517 GJ/an.

- terme fixe : 14 722.Igd (F/an);
- terme proportionnel :
23,8678.Iga + 5,5359.Igd (c/MJ)

2.3. Tarif ND3.

Consommations à partir de 3517 GJ/an,

- termes fixes :
- par an : 50 732.Igd (F/an);
- de prélèvement journalier maximum de l'année :
4,377.Igd (F/MJ jour max.).

- abonnementsvergoeding :
 - . capaciteit kleiner of gelijk aan 350 m³/u
 - 3,63.capaciteit.Igd (F/maand)
 - . capaciteit groter dan 350 m³/u
 - [1271 + 1,18 (capaciteit - 350 m³/u)].Igd (F/maand)
- proportionele term :
 - . 1e schijf van 10 550 GJ/jaar
 - 23,8678.Iga + 1,1382.Igd (c/MJ)
 - . 2e schijf (rest)
 - 23,8678.Iga + 1,1382.Igd - 0,8 (c/MJ).

Gezien om te worden toegevoegd aan het ministerieel besluit van 6 september 1994.

De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

- redevance d'abonnement :
 - . puissances inférieures ou égales à 350 m³/h
 - 3,63.puissance.Igd (F/mois)
 - . puissances supérieures à 350 m³/h
 - [1271 + 1,18 (puissance - 350 m³/h)].Igd (F/mois)
- terme proportionnel :
 - . 1re tranche de 10 550 GJ/an
 - 23,8678.Iga + 1,1382.Igd (c/MJ)
 - . 2e tranche (solde)
 - 23,8678.Iga + 1,1382.Igd - 0,8 (c/MJ).

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1994.

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

N. 94 — 2801

[C — 11301]

6 SEPTEMBER 1994. — Ministerieel besluit houdende reglementering van de prijzen van de elektrische hoogspanningenergie

De Minister van Economische Zaken, -

Gelet op de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd door de wet van 23 december 1969;

Gelet op de aanbevelingen van het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De verkoopprijzen van de elektrische hoogspanningenergie die door het distributienet aan de eindverbruikers wordt geleverd, mogen niet hoger zijn dan de maximumprijzen die zijn vastgesteld overeenkomstig de tarieven die als bijlage bij dit besluit zijn toegevoegd.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde verkoopprijzen van de elektrische hoogspanningenergie variëren maandelijks volgens de prijsherzieningsparameters N_C en N_E.

De waarden van de prijsherzieningsparameters N_C en N_E worden maandelijks in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door de Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft.

Art. 3. De parameters N_C en N_E beantwoorden aan de volgende formules :

$$1^{\circ} N_C = \frac{C_e}{C_{eT}}$$

De hierboven gebruikte symbolen worden als volgt bepaald :

C_e stelt de gemiddelde kosten voor, uitgedrukt in F per kWh, van de brandstoffen gebruikt voor de produktie van elektrische energie door de ondernemingen die lid zijn van het Beheerscomité van de Elektriciteits-ondernemingen, en is gelijk aan het resultaat van de hieronder nader aangegeven weging van de produktiekosten van nucleaire oorsprong en van de produktiekosten van energieën van andere oorsprong.

Voor de maand m, maand van de levering van energie,

$$C_e = \frac{1}{3} \sum_{i=2}^4 [(1 - T_e) \cdot A_{m-i} + T_e \cdot B_{m-i}] + K_e$$

In deze formule,

$$T_e = \sum_{i=1}^{12} V_i \cdot X_{e_i}$$

F. 94 — 2801

[C — 11301]

6 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté ministériel portant réglementation des prix de l'énergie électrique en haute tension

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment l'article 2, § 1er, modifié par la loi du 23 décembre 1969;

Vu les recommandations du Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. Les prix de vente de l'énergie électrique en haute tension fournie par le réseau de distribution aux consommateurs finals ne peuvent dépasser les prix maxima établis conformément aux tarifs décrits à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Les prix de vente de l'énergie électrique en haute tension visés à l'article 1er varient mensuellement, selon les paramètres de révision de prix N_C et N_E.

Les valeurs des paramètres de révision de prix N_C et N_E sont publiées mensuellement au *Moniteur belge* par le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions.

Art. 3. Les paramètres N_C et N_E correspondent aux formules suivantes :

Les symboles utilisés ci-dessus sont définis comme suit :

C_e représente le coût moyen, exprimé en F par kWh, des combustibles utilisés pour la production d'énergie électrique par les entreprises membres du Comité de Gestion des Entreprises d'Electricité, qui est égal au résultat de la pondération précisée ci-dessous du coût de la production d'origine nucléaire et du coût de la production à partir d'énergies d'autres origines.

Pour le mois m, mois de la fourniture d'énergie,

Dans cette formule,